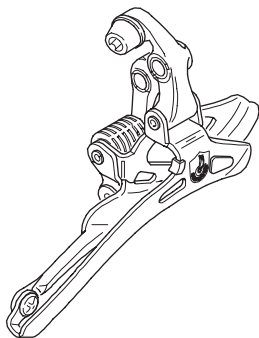


Campagnolo[®]



FRONT DERAILLEUR



Campagnolo®

ATTENZIONE!

Leggete attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale. Questo manuale è parte integrante del prodotto e deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni.

COMPETENZE MECCANICHE - La maggior parte delle operazioni di manutenzione e riparazione della bicicletta richiedono competenze specifiche, esperienza e attrezzatura adeguata. La semplice attitudine alla meccanica potrebbe non essere sufficiente per operare correttamente sulla vostra bicicletta. Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato.

“UN INCIDENTE” – Vi preghiamo di notare che nel presente manuale si fa riferimento al fatto che potrebbe verificarsi “un incidente”. Qualunque incidente può provocare danni alla bicicletta, ai suoi componenti e, soprattutto, potrebbe essere causa di gravi ferite o persino di morte per voi o per un passante.

USO DESIGNATO - Questo prodotto Campagnolo® è stato progettato e fabbricato per essere usato **esclusivamente** su biciclette del tipo “da corsa” utilizzate solo su strade con asfalto liscio o in pista. Qualsiasi altro uso di questo prodotto, come fuori strada o sentieri è **proibito**.

CICLO VITALE - USURA - NECESSITA' DI ISPEZIONE - Il ciclo vitale dei componenti Campagnolo®, dipende da molti fattori, quali ad esempio il peso dell'utilizzatore e le condizioni di utilizzo. Urti, colpi, cadute e più in generale un uso improprio, possono compromettere l'integrità strutturale dei componenti, riducendone enormemente il ciclo vitale; alcuni componenti sono inoltre soggetti ad usurarsi nel tempo. Vi preghiamo di far ispezionare regolarmente la bicicletta da un meccanico qualificato, per controllare se vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura (per evidenziare cricche sui particolari si raccomanda l'utilizzo di liquidi penetranti o altri rivelatori di microfessure). È necessario smontare i componenti della vostra bicicletta, in particolare i pedali, durante questo tipo di controlli. Se l'ispezione evidenziasse qualsiasi deformazione, cricca, segni di impatto o di fatica, non importa quanto piccoli, rimpiazzate **immediatamente** il componente; anche i componenti eccessivamente usurati devono essere **immediatamente** sostituiti. La frequenza delle ispezioni dipende da molti fattori;

Campagnolo®



contattate un rappresentante della Campagnolo S.r.l. per scegliere l'intervallo più adatto a voi. Se pesate più di 82 kg/180 lbs, dovete prestare particolare attenzione e fare ispezionare la vostra bicicletta con una maggiore frequenza (rispetto a chi pesa meno di 82 kg/180 lbs) per controllare se vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura. Verificate con il vostro meccanico che i componenti Campagnolo® che avete scelto siano adatti all'uso che ne farete e stabilite con lui la frequenza delle ispezioni.

Avviso importante su PRESTAZIONI, SICUREZZA E GARANZIA - I componenti delle trasmissioni Campagnolo® 9s e 10s, gli impianti frenanti, i cerchi, i pedali e tutti gli altri prodotti Campagnolo®, sono progettati come un unico sistema integrato. Per non compromettere la sicurezza, le prestazioni, la longevità, la funzionalità e per non invalidare la GARANZIA, utilizzate esclusivamente le parti e i componenti forniti o specificati dalla Campagnolo S.r.l., senza interfacciarli o sostituirli con prodotti, parti o componenti fabbricati da altre aziende.

Nota: Utensili forniti da altri produttori per componenti simili ai componenti Campagnolo® potrebbero non essere compatibili con i componenti Campagnolo®. Similmente, utensili forniti dalla Campagnolo S.r.l. potrebbero non essere compatibili con i componenti di altri produttori. Verificate sempre col vostro meccanico o col fabbricante dell'utensile la compatibilità, prima di usare gli utensili di un fabbricante sui componenti di un altro fabbricante.

L'utilizzatore di questo prodotto Campagnolo® riconosce espressamente che l'uso della bicicletta può comportare dei rischi che includono la rottura di un componente della bicicletta come pure altri rischi, dando luogo a incidenti, lesioni fisiche o morte. Acquistando e utilizzando questo prodotto Campagnolo®, l'utilizzatore accetta espressamente, volontariamente e coscientemente e/o assume tali rischi e accetta di non imputare alla Campagnolo S.r.l. la colpa di qualsiasi danno che ne potrebbe derivare.

Se avete qualsiasi domanda vi preghiamo di contattare il vostro meccanico o il più vicino rivenditore Campagnolo® per ottenere ulteriori informazioni.



Campagnolo®



ATTENZIONE!

Indossate sempre guanti e occhiali protettivi prima di effettuare qualsiasi operazione sul deragliatore.

1. ATTREZZI

Tutte le operazioni di montaggio, registrazione e manutenzione del deragliatore possono essere effettuate con le chiavi indicate non incluse nella confezione:

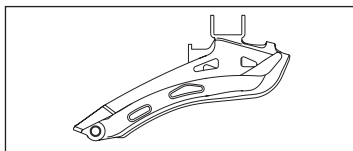
- chiave dinamometrica
- Cacciavite a croce Phillips
- Chiave a brugola da 5 mm

2. SPECIFICHE TECNICHE

• Deragliatori per guarnitura doppia

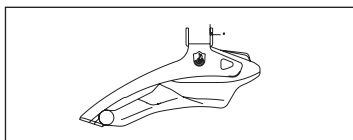
(CT™ + Standard):

- Capacità (denti): 16
- Ingranaggio massimo (denti): 54



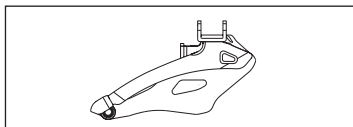
• Deragliatori per guarnitura tripla:

- Capacità (denti): 23
- Ingranaggio massimo (denti): 53



• Deragliatori CT™ per guarnitura doppia CT™ (solo per Xenon™):

- Capacità (denti): 16
- Ingranaggio massimo (denti): 50



Campagnolo®



Nota

I deragliatori CT™ sono compatibili **esclusivamente** e devono essere usati solamente con le guarniture CT™ Campagnolo®.

	Specifiche Tecniche		Compatibilità	
	Capacità	Ingr. max.	Guarnitura	Comandi
Deragliatore per doppia	16	54	CT™ + Standard	Ergopower™
Deragliatore per tripla	23	53	Tripla	Ergopower™
Deragliatore CT™ Xenon™	16	50	CT™	Ergopower™

! ATTENZIONE!

Combinazioni diverse da quelle previste nella tabella potrebbero causare il malfunzionamento della trasmissione ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

NOTA

I nuovi comandi Ergopower™ QS™ garantiscono un azionamento più rapido ed uno sforzo minore di deragliata se utilizzati con i nuovi deragliatori QS™.

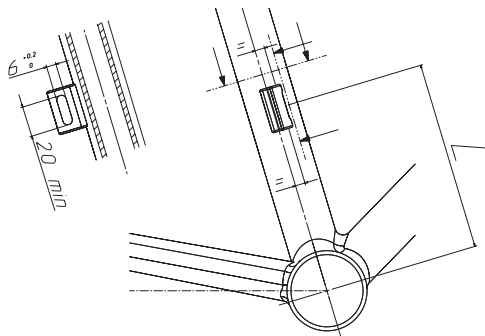
I comandi Ergopower™ QS™ e i deragliatori QS™ possono anche essere utilizzati con comandi Ergopower™ e deragliatori non QS™. Vi preghiamo in questo caso di prestare particolare attenzione alle seguenti indicazioni:

- nel caso di utilizzo di comandi Ergopower™ QS™ con deragliatori non QS™ lo sforzo di azionamento potrebbe risultare maggiore.
- nel caso di utilizzo di comandi Ergopower™ non QS™ con deragliatori QS™, per effettuare la deragliata non è sufficiente un solo movimento della leva, ma ne servono almeno due.

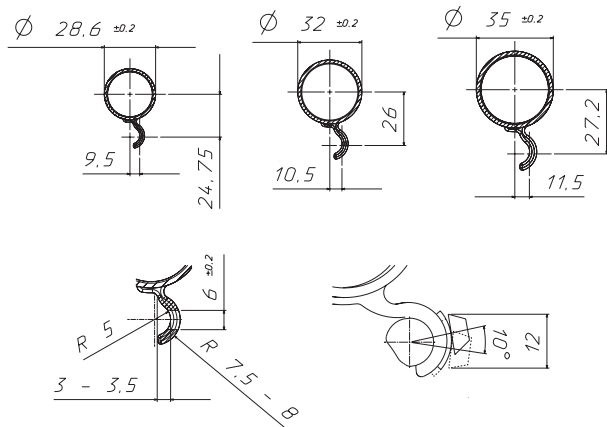


Campagnolo®

1



ATTENZIONE
La superficie di contatto dell'attacco a saldare deve essere parallela all'asse del tubo.



8

ITALIANO



Campagnolo®

Quota L	Centratura attacco a saldare	Ingranaggi compatibili
140 mm	48	45,46,47,48,49,50,51
142 mm	49	46,47,48,49,50,51,52
144 mm	50	47,48,49,50,51,52,53
146 mm	51	48,49,50,51,52,53,54
148 mm	52	49,50,51,52,53,54,55
150 mm	53	50,51,52,53,54,55,56
152 mm	54	51,52,53,54,55,56,57

3. PREPARAZIONE AL MONTAGGIO

• Verificate la presenza della piastrina sottoscatoia sul telaio (Fig. 2).

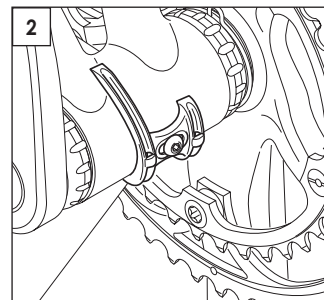
• POSIZIONE DELL'ATTACCO A SALDARE PER DERAGLIATORE DOPPIA E TRIPLA

La posizione dell'attacco a saldare per deragliatore è importante al fine di ottenere una corretta deragliata.

Posizionare l'attacco a saldare secondo quanto indicato nelle figure riportate a pagina 8.

• Montate il deragliatore sul telaio senza rimuovere la guarnitura.

• Utilizzate il deragliatore adatto al telaio con attacco a fascetta o a saldare.



9

ITALIANO



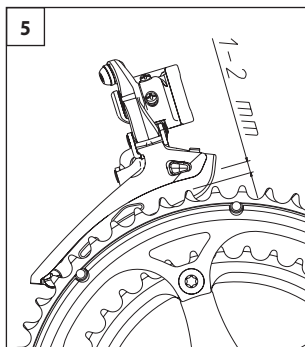
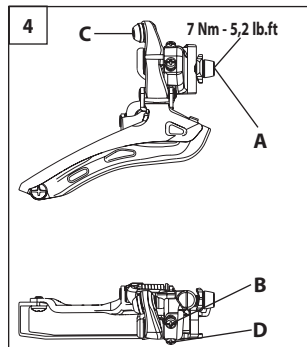
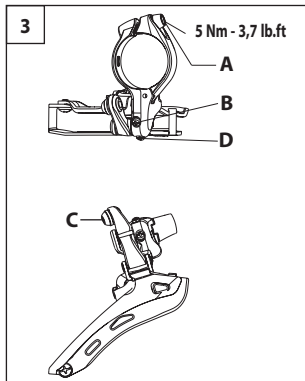
Campagnolo®

4. MONTAGGIO DEL DERAGLIATORE

• **Per montare il deragliatore a fascetta sul telaio:** svitate la vite con chiave a brugola da 5 mm (A - Fig. 3), aprite completamente la fascetta e applicatela al telaio.

• **Per montare il deragliatore sul telaio con attacco a saldare:** svitate la vite con chiave a brugola da 5 mm (A - Fig. 4), rimuovete la vite con le rondelle (washer-in), quindi fissate il deragliatore sull'attacco a saldare del telaio.

• Regolate in altezza il deragliatore in modo che la forcella rimanga a 1÷2 mm di distanza dall'ingranaggio più grande (Fig. 5).



Campagnolo®



• Allineate il deragliatore: il lato interno della forcella del deragliatore deve essere parallelo all'ingranaggio (Fig. 6).

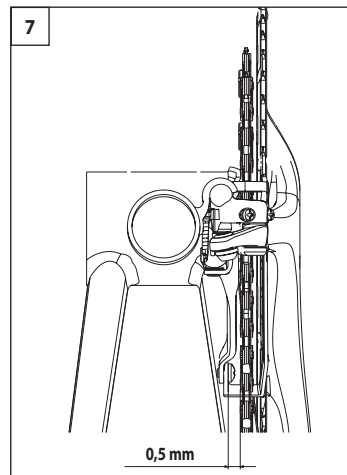
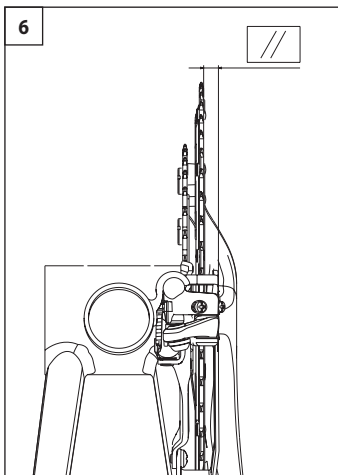
• Bloccate la vite di fissaggio (A - Fig. 3/Fig. 4 - Pag. 10) al telaio (per mezzo della chiave dinamometrica) a:

- **7 Nm - 5,2 lb.ft per versione a saldare**
- **5 Nm - 3,7 lb.ft per versione a fascetta.**

• Installate la catena posizionandola sull'ingranaggio più piccolo e sul pignone più grande.

• Registrate la vite di finecorsa interno (B - Fig. 3/Fig. 4 - Pag. 10) in modo che la faccia interna della forcella del deragliatore disti 0,5 mm dal lato interno della catena (Fig. 7).

• Installate il cavo tirandolo moderatamente. Fissatelo alla scanalatura sottostante alla rondella (C - Fig. 3/Fig. 4 - Pag. 10) per mezzo di una chiave a brugola da 5 mm a 5 Nm - 3,7 lb.ft.





Campagnolo

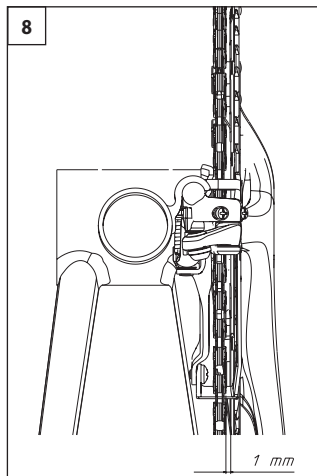
- Posizionate la catena sull'ingranaggio più grande e sul pignone più piccolo.

- Registrate la vite di fincorsa esterno (D - Fig. 3/ Fig. 4 - Pag. 10) in modo che la faccia interna del lato esterno della forcella del deragliatore disti circa 1 mm dal lato esterno della catena (Fig. 8).

ATTENZIONE!

Dopo aver registrato il deragliatore, azionando i comandi la catena non deve mai scendere né all'interno dell'ingranaggio più piccolo né all'esterno dell'ingranaggio più grande.

Vedi paragrafo 5.2 "Registrazioni del deragliatore".



Campagnolo

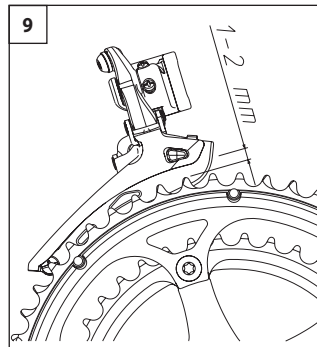
5. MANUTENZIONE DEL DERAGLIATORE

- Procedete regolarmente alla lubrificazione con olio delle varie articolazioni del meccanismo del deragliatore; controllate che il movimento della biella sia sempre libero.

- Verificate che il deragliatore sia orientato correttamente:

- la forcella del deragliatore deve distare 1 ± 2 mm dall'ingranaggio più grande (Fig. 9).

- il lato esterno della forcella del deragliatore deve essere parallelo all'ingranaggio più grande (Fig. 7 - Pag. 11).





Campagnolo®

5.1 - Sostituzione del cavo

Per effettuare la sostituzione del cavo posizionate la catena sull'ingranaggio più piccolo con il pulsante del comando Ergopower™ azzerato. Bloccate il cavo a 5 N.m - 3,7 lb.ft attraverso la vite serrafilo con chiave a brugola da 5 mm (Fig. 10).

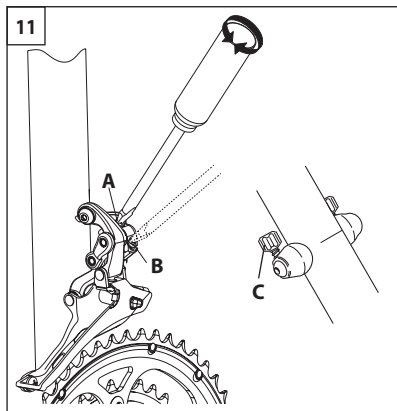
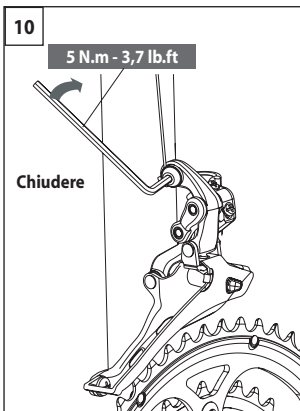
5.2 - RegISTRAZIONI del deragliatore

Se la catena non scende dall'ingranaggio grande a quello piccolo:

- il cavo è troppo teso: avvitate il registro (C - Fig. 11) posizionato sul blocchetto fermaguaina fissato all'attacco previsto sul telaio (di 1/4 di giro alla volta).
- la regolazione di fine corsa è errata: svitate la vite (A - Fig. 11) (di 1/4 di giro alla volta).

Se la catena non sale sull'ingranaggio più grande:

- il cavo è troppo lento: svitate la vite di registro (C - Fig. 11) sul blocchetto fermaguaina.
- la registrazione di fine corsa è errata: svitate la vite (B - Fig. 11) (di 1/4 di giro alla volta).



Campagnolo®



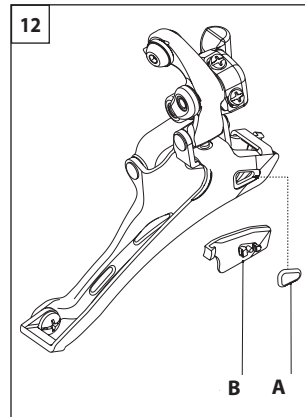
5.3 - Sostituzione dell'inserto in resina

- Per rimuovere l'inserto in resina dal deragliatore, infilate il cacciavite tra la forcetta esterna del deragliatore e la placchetta in plastica (A - Fig. 12), quindi sollevate la placchetta e rimuovetela.

- Estraiete l'inserto in resina posizionato sul lato interno della forcetta (B - Fig. 12) facendo pressione sugli appositi punti di aggancio.

- Per installare un nuovo inserto in resina, posizionalo sul lato interno della forcetta avendo cura di inserire in modo corretto i punti di aggancio (B - Fig. 12).

- Riposizionate la placchetta in plastica (A - Fig. 12) applicando una pressione tale da permettere l'incastro con l'inserto in resina.



Nota

Non lavate mai la vostra bicicletta con acqua a pressione. L'acqua a pressione, perfino quella che esce dall'ugello di una canna da giardino, può oltrepassare le guarnizioni ed entrare all'interno dei vostri componenti Campagnolo®, danneggiandoli irreparabilmente. Lavate la vostra bicicletta e i componenti Campagnolo® pulendo delicatamente con acqua e sapone neutro.

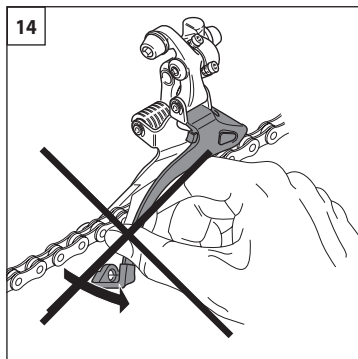
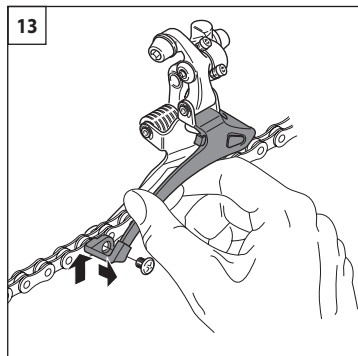


Campagnolo®

INDICAZIONI PER DERAGLIATORE CON FORCELLA ESTERNA IN FIBRA DI CARBONIO

ATTENZIONE!

Quando inserite la catena all'interno della forcella del deragliatore (Fig. 13), evitate di piegare eccessivamente la semi-forcella esterna in fibra di carbonio (Fig. 14) poichè si potrebbe danneggiare irrimediabilmente.



Campagnolo®

CONSIGLI GENERALI PER LA SICUREZZA

- Seguite accuratamente il programma di manutenzione periodica.
- Usate sempre ricambi originali Campagnolo®.
- Non apportate mai alcuna modifica ai vostri componenti Campagnolo®.
- Eventuali parti piegate o danneggiate in seguito a urti o incidenti devono essere sostituite con ricambi originali Campagnolo® e non riparate.
- Indossate abiti aderenti e che vi rendano facilmente visibili (colori fluorescenti o colori chiari).
- Evitate il ciclismo notturno poichè è più difficile essere visti dagli altri e distinguere gli ostacoli sulla strada. Se utilizzate la bicicletta di notte, equipaggiate la con luci e catarifrangenti adeguati.
- In caso di utilizzo della bicicletta sul bagnato, ricordate che la potenza dei freni e l'aderenza dei pneumatici sul terreno diminuiscono notevolmente, rendendo più difficile il controllo del mezzo. Inoltre, tenete presente che a causa del progressivo asciugarsi della superficie frenante durante la frenata, la potenza frenante potrebbe variare bruscamente. Prestate, quindi, maggiore attenzione durante la guida sul bagnato per evitare possibili incidenti.
- La Campagnolo S.r.l. vi raccomanda di indossare sempre il casco protettivo, di allacciarlo correttamente e di verificare che esso sia omologato nel paese di utilizzo.
- Per ulteriori dubbi, domande o commenti rivolgetevi al vostro Service Center Campagnolo® più vicino.